

Smluvní podmínky o účasti dítěte na letním jazykovém táboře
společnosti Vzdělávací a jazykové centrum s.r.o.
se sídlem: Praha 1 – Nové Město, Na Poříčí 1047/26, PSČ: 110 00,
IČO: 03992845

Tyto Smluvní podmínky o účasti dítěte na letním jazykovém táboře (dále jen „Podmínky“) upravují práva a povinnosti mezi jazykovou školou Berlitz® Vzdělávací a jazykové centrum s.r.o. a (dále jen „Berlitz“ nebo „společnost Berlitz“) a zákazníky (dále jen „Zákazník“) (společně dále jen „Smluvní strany“), které plynou z uzavřených smluv o účasti dítěte na letním jazykovém táboře pořádaném společností Berlitz (dále jen „Smlouva“).

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- a) Předmětem Smlouvy uzavřené mezi Berlitz a Zákazníkem je poskytování jazykové výuky, doprovodného programu a zajištění celodenního dozoru v rámci letního jazykového tábora (dále jen „Tábor“) pořádaného společností Berlitz v **Břežanech**, a to ve prospěch účastníka letního tábora (dále jen „Účastník“), jehož identifikační údaje jsou uvedeny ve Smlouvě.

2. UZAVŘENÍ SMLOUVY

- a) Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
- b) Smlouvu je možné uzavřít také zasláním objednávky společností Berlitz prostřednictvím prostředků komunikace na dálku (elektronické pošty). K přijetí objednávky ze strany Berlitz a tedy k uzavření Smlouvy mezi Berlitz a Zákazníkem dojde až poté, co Berlitz objednávku (příhlášku) Zákazníka výslovně akceptuje, a to zasláním přijetí objednávky (akceptací) na adresu elektronické adresy Zákazníka.
- c) Veškeré změny Smlouvy musí být písemné.
- d) Zákazník podpisem přihlášky stvrzuje, že se seznámil a souhlasí se všemi podmínkami účasti Účastníka na Táboře včetně těchto Podmínek.
- e) Nástup Účastníka na Tábor je podmíněn úhradou plné výše ceny Tábora a doložením všech nutných dokumentů k Táboru ze strany Zákazníka.
- f) Bližší informace k Táboru budou upřesněny v Podrobných pokynech k Táboru, které je Berlitz povinen poskytnout Zákazníkovi s dostatečným předstihem, nejpozději 7 dní před odjezdem na Tábor, a to zasláním na emailovou adresu Zákazníka uvedenou v přihlášce. V případě uzavření Smlouvy v době kratší než 7 dní před odjezdem, je Berlitz povinen předat Podrobné pokyny k Táboru již při uzavření Smlouvy.
- g) Pokud Zákazník neobdrží výše uvedené Podrobné pokyny k Táboru 7 dní před odjezdem, zavazuje se kontaktovat Berlitz s žádostí o jejich zaslání. V opačném případě se má za to, že Zákazník Podrobné pokyny k Táboru obdržel.
- h) Zákazník se zavazuje respektovat informace a doporučení uvedená v Podrobných pokynech k Táboru, především požadavky na vybavení Účastníka.

3. ODSTOUPENÍ SPOTŘEBITELE OD SMLOUVY UZAVŘENÉ DISTANČNÍM ZPŮSOBEM

- a) Zákazník, který je spotřebitelem, má možnost od Smlouvy uzavřené distančním způsobem, tj bez současné fyzické přítomnosti obou stran, odstoupit do 14 dnů po jejím uzavření, a to i bez uvedení důvodů. Pro účely uplatnění práva na odstoupení od Smlouvy musí Zákazník o svém odstoupení od Smlouvy informovat Berlitz, a to dopisem zasláním prostřednictvím provozovatele poštovních služeb, faxem nebo e-mailem. Zákazník může použít přiložený vzorový formulář pro odstoupení od Smlouvy, není to však povinností Zákazníka. Aby byla dodržena lhůta pro odstoupení od této Smlouvy, postačuje odeslat odstoupení od Smlouvy před uplynutím příslušné lhůty.

Pokud odstoupí Zákazník od Smlouvy, Berlitz se mu zavazuje vrátit bez zbytečného odkladu, nejpozději do 14 dnů ode dne, kdy mu došlo oznámení o odstoupení od Smlouvy, všechny platby, které od Zákazníka obdržel, včetně případných nákladů na dodání (kromě dodatečných nákladů vzniklých v důsledku Zákazníkem zvoleného způsobu dodání, který je jiný než nejlevnější způsob standardního dodání nabízený Berlitz).

Pro vrácení plateb použije Berlitz stejný platební prostředek, který použil Zákazník pro provedení počáteční transakce, pokud výslovně neurčil jinak. V žádném případě tím Zákazníkovi nevzniknou další náklady.

V případě odstoupení od Smlouvy za podmínky, že Berlitz s plněním Smlouvy započal na výslovnou žádost Zákazníka před uplynutím lhůty pro odstoupení od Smlouvy, se Zákazník zavazuje Berlitz uhradit poměrnou část sjednané ceny za plnění poskytnuté do okamžiku odstoupení od Smlouvy.

- b) **Vzorové odstoupení od Smlouvy:**

(Pokud si přejete odstoupit od Smlouvy, prosíme, vyplňte tento formulář a zašlete nám jej)

Adresa: Vzdělávací a jazykové centrum s.r.o., Na Poříčí 26, Praha 1, 110 00,

e-mail: info@berlitzpraha.cz,

Tímto oznamuji, že odstupuji od smlouvy o poskytování následujících služeb: _____

Datum uzavření smlouvy: _____

Jméno a příjmení Zákazníka: _____

Adresa Zákazníka: _____

Pokud zasíláte odstoupení v listinné podobě, připojte svůj podpis:

Datum: _____

4. CENA TÁBORA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- a) Cena Tábora je stanovena smluvně mezi Berlitz a Zákazníkem a vychází z ceníku Berlitz.
- Cena zahrnuje: výuku angličtiny v rozsahu 25 vyučovacích hodin, ubytování, plnou penzi včetně celodenního pitného režimu, doprovodný odpolední program, celodenní dozor, motivační odměny.
 - Cena nezahrnuje dopravu do místa konání, pojištění léčebných výloh a další připojištění.
- b) Zákazník se zavazuje zaplatit Berlitz cenu Tábora takto:
- Záloha ve výši 2 000,- Kč z celkové ceny Tábora musí být uhrazena při podání přihlášky.
 - Doplatek musí být uhrazen nejpozději do 30.6. kalendářního roku, přičemž za den splnění této povinnosti se považuje den připsání doplatku na účet Berlitz. V případě neuhrazení doplatku Zákazníkem ve lhůtě dle předchozí věty, má Berlitz právo od Smlouvy odstoupit písemným oznámením zákazníkovi na jeho e-mailovou adresu. Případná přijatá záloha snižená o stornoplatek dle odst. 8. těchto Podmínek, bude Zákazníkovi vrácena.
- c) V případě uzavření Smlouvy po 30.6. kalendářního roku se záloha již nehradí a zákazník je povinen uhradit plnou cenu za Tábor jednorázovou částkou do 5 dní od podpisu této Smlouvy.
- d) Cenu za Tábor může Zákazník uhradit platební kartou na recepci Berlitz nebo bezhotovostním bankovním převodem na číslo účtu 301052015/2010.
- e) Nároky na případné slevy uplatňuje Zákazník při sjednávání Smlouvy. Slevy nelze uplatnit dodatečně.

5. ZMĚNA PODMÍNEK SMLOUVY A SJEDNANÝCH SLUŽEB

- a) Berlitz má právo kdykoli v průběhu Tábora Tábor zrušit z důvodu vyšší moci. Pro účely této Smlouvy se vyšší mocí rozumí výjimečný stav, epidemie, nepříznivé povětrnostní podmínky a klimatické překážky, živelné pohromy apod.
- b) Zákazníkovi nevzniká nárok na slevu z ceny Tábora nebo vrácení části ceny za nevyčerpané služby, dojde-li k okolnostem na straně zákazníka nebo účastníka, na základě kterých účastník zcela nebo zčásti nevyužije objednané, zaplacené a Berlitz zabezpečené služby. Není-li dohodnuto jinak, nevzniká zákazníkovi nárok na slevu z ceny Tábora nebo vrácení části ceny za nevyčerpané služby, dojde-li k okolnostem, jejichž vznik, průběh a následek není závislý na činnosti a postupu Berlitz.

6. VYSLÁNÍ NÁHRADNÍKA A POSTOUPENÍ SMLOUVY

- a) Před zahájením Tábora může zákazník písemně oznámit Berlitz, že se Tábora zúčastní jiný Účastník, než je uvedeno v článku 1 písmeno a) této Smlouvy (dále jen „Náhradník“). Náhradníkem může být pouze dítě ve věku 7-16 let. Zákazník je povinen v oznámení uvést jméno, příjmení, datum narození a bydliště Náhradníka. Zároveň je Zákazník povinen uhradit Berlitz manipulační poplatek ve výši 450,- Kč. Změna je vůči Berlitz účinná, pokud Berlitz změnu neodmítne písemně do 5 dní od doručení oznámení.
- b) Zákazník není oprávněn Smlouvu postoupit na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Berlitz.

7. ZRUŠENÍ TÁBORA

- a) Konání Tábora je podmíněno dosažením minimálního počtu Účastníků, tj. 20. Nedosáhne-li počet přihlášených Účastníků uvedeného minimálního počtu, je Berlitz oprávněn Tábor bez náhrady zrušit.
- b) Berlitz je povinen oznámit Zákazníkovi písemně zrušení Tábora z důvodu nedosažení minimálního počtu Účastníků nejpozději 7 dní před plánovaným termínem zahájení Tábora. Smlouva zaniká ke dni doručení oznámení o zrušení Tábora Zákazníkovi. Berlitz Zákazníkovi v tomto případě vrátí již zaplacenou úhradu v plné výši.
- c) Berlitz má právo na zrušení Tábora v důsledku vyšší moci kdykoli před zahájením Tábora. V tomto případě se vrací Zákazníkovi zaplacená úhrada snižená o prokazatelně realizované výdaje.

8. Odstoupení od Smlouvy

- a) Berlitz může před zahájením Tábora od Smlouvy odstoupit z důvodu porušení smluvní povinnosti Zákazníkem, zejména z důvodu, že Zákazník nezaplatí cenu Tábora nebo její části v době splatnosti nebo z důvodu, že Zákazník nepředá Berlitz dokumenty nutné k účasti Účastníka na Táboře.
- b) Zákazník může smlouvu zrušit kdykoli před zahájením Tábora, pokud Zákazník uhradí Berlitz stornoplatek dle článku 9. těchto Podmínek.
- c) V případě, že Účastník na Tábor nenastoupí nebo přeruší / ukončí pobyt na Táboře nebo nastoupí na Tábor později, nemá Zákazník právo na vrácení ceny nevyčerpaných služeb.

9. STORNOPOPLATKY

- a) Výše stornoplatku se určuje dle počtu dnů ode dne zrušení smlouvy Zákazníkem dle článku 8 odstavce b) do zahájení Tábora (poskytnutí první služby).
- b) Výše stornoplatku se stanovuje ze základní ceny Tábora nesnížené o slevy a činí:
- | | |
|---------------------------------|--|
| - více než 60 dní před odjezdem | stornoplatek ve výši zálohy (2000Kč) |
| - 60 – 7 dní | stornoplatek ve výši 50 % celkové ceny Tábora |
| 7- dní a méně | stornoplatek ve výši 100 % celkové ceny Tábora |
- b) Při zrušení smlouvy bude Zákazníkovi vrácena dosud zaplacená úhrada snižená o výše uvedený stornoplatek.

10. ODPOVĚDNOST Berlitz

- a) Berlitz neodpovídá za ztráty na majetku Účastníků Tábora v případě jeho poškození, ztráty či krádeže.
- b) Společnost Berlitz nepřejímá žádnou odpovědnost za dostupnost a přístupnost stránek www.berlitzpraha.cz. Společnost Berlitz neodpovídá za nedosažení konkrétních výukových cílů studentů, resp. studijních cílů jednotlivých kurzů a neposkytuje záruku za jakost poskytnutých služeb. Společnost Berlitz dále nepřejímá žádnou odpovědnost za zrušení některého výukového programu z důvodu působení vyšší moci. Tímto není dotčena odpovědnost společnosti Berlitz vyplývající ze

závazných právních předpisů, Zákazník má práva z odpovědnosti za vady plnění poskytnutého mu společností Berlitz ve smyslu ustanovení § 1914 a násl. a § 2099 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

- c) Berlitz je oprávněn vyloučit Účastníka z části programu, pokud jeho zdravotní stav, zkušenosti či vybavení neodpovídají náročnosti programu.
- d) Ve zcela mimořádných případech (vulgární chování vůči ostatním Účastníkům, soustavné nedodržování pokynů personálu a z něj plynoucí narušování programu Tábora) může být Účastník na základě rozhodnutí Berlitz z Tábora vyloučen bez nároku na vrácení ceny Tábora či její části.
- e) Zákazník souhlasí s pořizováním fotografií Účastníka během činnosti na Táboře a dává souhlas s jejich využitím společností Berlitz.

11. ODPOVĚDNOST ÚČASTNÍKŮ

- a) Zákazník je povinen uzavřít pojištění léčebných výloh a úrazové pojištění Účastníka na dobu trvání Tábora a potvrzení o tomto pojištění Berlitz před zahájením Tábora předložit.

12. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- a) Osobní údaje Zákazníků zpracovává Berlitz za účelem plnění Smlouvy a za účelem vlastních propagačních aktivit, a to v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů v platném znění. Odesláním objednávky dává Zákazník souhlas k zpracování svých osobních údajů a osobních údajů Účastníka pro účely propagačních aktivit Berlitz a k využití svého elektronického kontaktu pro zasílání obchodních sdělení (sms, e-mail atp.), přičemž tento souhlas je dobrovolný, časově omezený na dobu 5 let po ukončení Smlouvy a může být kdykoli odvolán. Zároveň má Zákazník právo na informace o rozsahu svých zpracovávaných údajů a o účelu zpracování. Zákazník je oprávněn odvolat svůj souhlas dle tohoto článku oznámením adresovaným společnosti Vzdělávací a jazykové centrum s.r.o., Na Poříčí 26, Praha 1, 110 00, e-mail: recepc@berlitzpraha.cz.

13. MIMOSOUDNÍ VYŘIZOVÁNÍ STÍŽNOSTÍ SPOTŘEBITELŮ

Spotřebitelé se mohou se svou stížností, podnětem či dotazem obrátit na Českou obchodní inspekci. Podrobné informace o kontrolních pravomocích České obchodní inspekce najdete na adrese: <http://www.coi.cz/cz/spotrebitel/prava-spotrebitelu/>.

14. PLATNÉ PRÁVO

- a) Práva a povinnosti smluvních stran ve vztahu založeném smlouvou se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění.
- b) Tyto Podmínky nabývají platnosti a účinnosti dne 1. 11. 2015.

Berlitz

Zákazník